|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU  SITE CHECK LIST | |
| Położenie  Location | Nazwa lokalizacji  Site name | Miejski Rów  Miejski Rów |
| Miasto / Gmina  Town / Commune | Tuchola / gmina Tuchola  Tuchola / gmina Tuchola |
| Powiat  County | tucholski  tucholski |
| Województwo Province (Voivodship) | kujawsko-pomorskie  kuyavian-pomeranian |
| Powierzchnia nieruchomości  Area of property | Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] Max. area available (as one piece) [ha] | 11,1387 ha  Właściciel wyraża zgodę na sprzedaż części terenu.  11,1387 ha  The owner agrees to sell part of the land. |
| Kształt działki  The shape of the site |  |
| Możliwości powiększenia terenu (krótki opis) Possibility for expansion (short description) | Konieczność prowadzenia rozmów z właścicielami okolicznych działek – głównie rolniczych.  Możliwość pozyskania działki Gminy Tuchola o pow. 0,7361 ha przez którą możliwy jest dojazd do drugiej drogi publicznej – ul. Plaskosz.  The need to conduct talks with the owners of the surrounding plots - mainly agricultural ones.  Possibility of obtaining a plot of the Tuchola Commune with an area of 0.7361 ha, through which it is possible to access the second public road – Plaskosz st. |
| Informacje dotyczące nieruchomości  Property information | Orientacyjna cena gruntu [PLN/m2]  włączając 23% VAT Approx. land price [PLN/m2]including 23% VAT | 150 PLN/m2  150 PLN/m2 |
| Właściciel / właścicieleOwner(s) | * wł. Skarb Państwa, * użytkownicy wieczyści: 5 osób (rodzina). * owned by the State Treasury, * perpetual usufructuaries: 5 persons (family). |
| Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N)  Valid zoning plan (Y/N) | T – na części terenu (8,4 ha)  Y - on part of the area (8.4 ha) |
| Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning | Teren przemysłu uciążliwego. Adaptacji podlega istniejąca zabudowa. Dopuszcza się przebudowę, rozbudowę oraz budowę nowych obiektów pod warunkiem dążenia do ograniczenia uciążliwości prowadzonej działalności. Dopuszczalną uciążliwość prowadzonej działalności określą właściwe organy sanitarne. Wymagane urządzenie zieleni izolacyjnej od terenów przyległych oraz dążenie do zmiany stosowanych technologii. Wysokość nowych obiektów do 10,0 m nad poziom terenu. Powierzchnia zabudowana terenu maksymalnie do 35% powierzchni całkowitej.  Heavy industry area. The existing buildings are subject to adaptation. Reconstruction, extension and construction of new facilities are allowed, provided that efforts are made to reduce the nuisance of the conducted activity. The permissible nuisance of the conducted activity will be determined by the competent sanitary authorities. It is required to arrange isolation greenery from the adjacent areas and to strive to change the technologies used. The height of the new facilities is up to 10.0 m above ground level. The built-up area of ​​the land up to 35% of the total area. |
| Charakterystyka działkiLand specification | Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha]  Soil class with area [ha] | RV – 0,7655 ha  RVI – 3,8386 ha  LsVI – 1,4664 ha  Lzr-RVI – 2,3153 ha  Br-RVI – 2,7529 ha  RV – 0,7655 ha (agricultural land)  RVI – 3,8386 ha (agricultural land)  LsVI – 1,4664 ha (forest)  Lzr-RVI – 2,3153 ha (bushy land)  Br-RVI – 2,7529 ha (developed agricultural land) |
| Różnica poziomów terenu [m]  Differences in land level [m] | Teren płaski, stabilnie wznoszący się od najniższego, wschodniego rogu działki o około 2 m w kierunku południowo-zachodnim o około 3 m w kierunku północno-zachodnim.  Flat land, steadily rising from the lowest, eastern corner of the plot by about 2 m to the south-west and about 3 m to the north-west. |
| Obecne użytkowanie Present usage | Teren po byłej wytwórni mas bitumicznych (obecnie użytkowany w sposób ograniczony na cele przemysłowo-usługowe).  Na przedmiotowym terenie znajdują się również lasy (około 1,5 ha) i tereny zadrzewione (około 2,3 ha).  The area of ​​the former asphalt mixing plant (currently used in a limited way for industrial and service purposes).  There are also forests (about 1.5 ha) and wooded areas (about 2.3 ha). |
| Zanieczyszczenia wód powierzchniowych  i gruntowych (T/N) Soil and underground waterpollution (Y/N) | Brak danych.  No data. |
| Poziom wód gruntowych [m]Underground water level [m] | Celem rozpoznania i udokumentowania warunków gruntowo-wodnych dla projektu przebudowy pobliskiej drogi gminnej nr 010788 przeprowadzono badania polegające na wykonaniu odwiertów badawczych. W otworze znajdującym się w pobliżu terenu inwestycyjnego, o głębokości 2 m, nie stwierdzono wód gruntowych w postaci dużych sączeń i nawodnień. Badając poziom wilgotności gruntu określono go jako wilgotny.  Obraz warunków wodnych odnosi się do okresu wierceń (25 maj 2017).  In order to identify and document the soil and water conditions for the project of redevelopment of the nearby municipal road No. 010788, tests were carried out consisting in the execution of exploratory boreholes. In the hole located near the investment area, with a depth of 2 m, no groundwater in the form of large seepages and irrigations was found. When examining the level of soil moisture, it was determined as wet.  The picture of water conditions refers to the drilling period (May 25, 2017). |
| Czy były prowadzone badania geologiczne  terenu (T/N)  Were geological research done (Y/N) | T  Badania przeprowadzono celem rozpoznania i udokumentowania warunków gruntowo-wodnych dla projektu przebudowy pobliskiej drogi gminnej nr 010788.  W badanym otworze znajdującym się blisko terenu inwestycyjnego, o głębokości 2 m, stwierdzono występowanie piasków: próchniczych (do 0,5m), piasków średnich z domieszką piasku gliniastego (0,5-1,0m), piasków średnich z domieszką pospółki (1,0-1,7m) i piasku grubego (poniżej 1,7 m).  Na całej badanej głębokości stwierdzono występowanie gruntów średniozagęszczonych.  Y  The research was carried out to identify and document the soil and water conditions for the reconstruction project of the nearby municipal road No. 010788.  In the tested borehole, located close to the investment site, with a depth of 2 m, the following sands were found: humus (up to 0.5 m), medium sands with an admixture of loamy sand (0.5-1.0 m), medium sands with an admixture of gravel sand (1, 0-1.7 m) and coarse sand (less than 1.7 m).  The occurrence of medium-dense soils was found at the entire tested depth. |
| Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N) | N  N |
| Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N) | T  Sieć wodociągowa (biegnie przy granicy z drogą powiatową).  Wewnętrzna sieć oświetlenia terenu inwestycyjnego.  Szambo.  Y  Water supply network (runs at the border with the poviat road).  Internal lighting network of the investment area.  Septic tank. |
| Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N) | T  Pozostałości po wytwórni materiałów bitumicznych (utwardzenia nawierzchni, niewielkie budynki, budowle, zewnętrzne punkty oświetlenia terenu).  Napowietrzna sieć niskiego napięcia biegnąca wzdłuż drogi powiatowej.  Y  Remains of a bituminous materials factory (surface hardening, small buildings, structures, external lighting points).  Overhead low-voltage network running along the district road. |
| Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N)Ecological restrictions (Y/N) | T   * Należy dążyć do ograniczenia uciążliwości prowadzonej działalności; * Wymagane urządzenie zieleni izolacyjnej od terenów przyległych; * Powierzchnia zabudowana terenu maksymalnie do 35% powierzchni całkowitej.   Y   * Efforts should be made to reduce the nuisance of the conducted activity; * Required arrangement of insulating greenery from the adjacent areas; * Built-up area up to 35% of the total area. |
| Budynki i zabudowania na terenie (T/N)  Buildings / other constructions on site (Y/N) | T  Niewielkie budynki – do likwidacji.  Y  Small buildings - to be liquidated. |
| Połączenia transportoweTransport links | Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość)  Access road to the plot (type and width of access road) | Droga powiatowa nr 1015C.  Drogi posiada kategorię ruchu KR3 oraz nośność 100kN/oś i w tej kategorii posiadają połączenie z siecią dróg wojewódzkich. Droga ma szerokość 6 m.  District road No. 1015C.  The roads have a KR3 traffic category and a load capacity of 100kN/axle, and in this category they are connected to the provincial road network. The road is 6 m wide. |
| Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km] | A1 - 53 km / S5 - 46 km / DK 22 i DK 25 - 23-31 km w zależności od kierunku jazdy (Czersk, Chojnice, Sępólno Krajeńskie, Mąkowarsko).  Motorway A1 - 53 km / Expressway S5 - 46 km / national road no. 22 and national road no. 25 - 23-31 km depending on the direction of travel (Czersk, Chojnice, Sępólno Krajeńskie, Mąkowarsko). |
| Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km  Sea and river ports located up to 200 km | 71 km (Bydgoszcz, rzeczny)  130 km (Gdańsk, morski)  146 km (Gdynia, morski)  71 km (Bydgoszcz, river port)  130 km (Gdańsk, sea port)  146 km (Gdynia, sea port) |
| Kolej [km] Railway line [km] | Linia kolejowa przebiega w odległości 1,3 km od terenu inwestycyjnego (linia nr 208 Chojnice-Działdowo).  The railway line runs 1.3 km from the investment area (line no. 208 Chojnice-Działdowo). |
| Bocznica kolejowa [km] Railway siding [km] | 3,2 km (centrum Tucholi)  3.2 km (center of Tuchola) |
| Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km] | Bydgoszcz (67 km)  Bydgoszcz (67 km) |
| Najbliższe miasto wojewódzkie [km]  Nearest province capital [km] | Bydgoszcz (58 km)  Bydgoszcz (58 km) |
| Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure | Elektryczność na terenie (T/N)Electricity (Y/N) | T (nn) Y (low voltage) |
| * Odległość przyłącza od granicy terenu   Connection point (distance from   boundary) [m] | 1,5 km od najbliższej linii średniego napięcia (SN).  2,0 km od głównego punktu zasilania (GPZ).  1.5 km from the nearest medium voltage line.  2.0 km from the main power supply point. |
| * Napięcie   Voltage [kV] | nn, SN/WN (możliwe)  low voltage, medium voltage (connection possible) |
| * Dostępna moc   Available capacity [MW] | 3,2 MW i więcej, w zależności od potrzeb.  3.2 MW and more, depending on the needs |
| Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N) | N N |
| * Odległość przyłącza od granicy działki   Connection point (distance from   boundary) [m] | 450 m  450 m |
| * Wartość kaloryczna   Calorific value [MJ/Nm3] | około 40 MJ/Nm3  about 40 MJ/Nm3 |
| * Średnica rury   Pipe diameter [mm] | gazociąg średniego ciśnienia  medium pressure pipeline |
| * Dostępna objętość   Available capacity [Nm3/h] | Wg. potrzeb.  As needed |
| Woda na terenie (T/N)  Water supply (Y/N) | T  Y |
| * Odległość przyłącza od granicy terenu   Connection point (distance from   boundary) [m] | 0 m - przyłącze od strony drogi powiatowej Ø 110.  ~ 10 m - w pobliskiej drodze powiatowej biegnącej przy terenie inwestycyjnym zlokalizowano sieć wodociągową Ø 200.  0 m - connection from the side of the district road Ø 110.  ~ 10 m - a Ø 200 water supply network is located in the nearby district road running by the investment area. |
| * Dostępna objętość   Available capacity [m3/24h] | Istniejące przyłącze – min. 36 m3/h  Existing connection - minimum 36 m3/h |
| Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N) | N  N |
| Odległość przyłącza od granicy terenuConnection point (distance from   boundary) [m] | ~ 130 m do sieci Ø 200  ~ 130 m to the Ø 200 network |
| Dostępna objętośćAvailable capacity [m3/24h] | Wg. potrzeb.  As needed |
| Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź  w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N) | T  3 km od terenu inwestycyjnego w Tucholi. Oczyszczalnia spełnia wszystkie wymagania dotyczące poziomu oczyszczania ścieków.  Y  3 km from the investment area in Tuchola. The treatment plant meets all the requirements for the level of wastewater treatment. |
| Telefony (T/N) Telephone (Y/N) | T  Y |
| Odległość przyłącza od granicy terenuConnection point (distance from   boundary) [m] | 0 m - sieć telefonii komórkowej:   * Plus (w tym LTE PLUS Advanced, 5G) * Play (w tym 4G wewnątrz budynków i LTE ULTRA oraz 5G READY na zewnątrz budynków) * T-mobile (w tym LTE 4G, 5G) * Orange (w tym 4G/LTE, punktowo agregacja do 4 pasm).   200-400 m - teleinformatyczna sieć światłowodowa.  0 m - mobile phone network:   * Plus (including LTE PLUS Advanced, 5G) * Play (including 4G indoors and LTE ULTRA and 5G READY outdoors) * T-mobile (including LTE 4G, 5G) * Orange (including 4G/LTE, spot aggregation to 4 bands).   200-400 m - ICT fiber optic network. |
| Uwagi Comments | * Władze Gminy Tuchola deklarują pełne wsparcie w zakresie przygotowań i realizacji procesu inwestycyjnego przez inwestora. * Ze względu na już ulokowane branże przemysłu gmina dysponuje wykwalifikowaną siła roboczą w branżach: hydrauliki siłowej, spożywczej (produkcja słodyczy), produkcji filtrów, produkcji mebli tapicerowanych, produkcji stolarki okiennej i drzwiowej, przetwórstwie owoców i warzyw. * Teren inwestycyjne jest bardzo dobrze skomunikowany z zalesionymi, głównie drzewostanem sosnowym, terenami Borów Tucholskich. * W niedalekiej, ale bezpiecznej odległości od terenu inwestycyjnego znajdują się tereny górnicze, które zapewniają dużą podaż materiałów sypkich (piasek, żwir). * Teren dawnej wytwórni mas bitumicznych. * UWAGA! Widoczna na niektórych mapach ul. Składowa biegnąca przez środek terenu inwestycyjnego nie istnieje! * The authorities of the Tuchola commune declare full support in the preparation and implementation of the investment process by the investor. * Due to the already located industries, the commune has a qualified workforce in the following industries: power hydraulics, food (production of sweets), production of filters, production of upholstered furniture, production of window and door joinery, fruit and vegetable processing. * The investment area is very well connected with the forested, mainly pine, areas of Bory Tucholskie. * There are mining areas within a short but safe distance from the investment area, which ensure a large supply of loose materials (sand, gravel). * The area of ​​the former bitumen factory. * ATTENTION! Visible on some maps, Składowa St. running through the center of the investment area does not exist! | |
| Osoba przygotowująca ofertęOffer prepared by | Maciej Gierszewski, Urząd Miejski w Tucholi, 52 56 42 541, [investin@tuchola.pl](mailto:investin@tuchola.pl)  Maciej Gierszewski, Urząd Miejski w Tucholi, 52 56 42 541, investin@tuchola.pl | |
| Osoby do kontaktuContact person | * **Pierwszy kontakt: Agnieszka Schreiber**, Punkt Obsługi Inwestora, +48 734 493 856, investin@tuchola.pl; * **W zakresie oferty inwestycyjnej: Maciej Gierszewski**, Urząd Miejski w Tucholi, +48 52 56 42 541, investin@tuchola.pl; * **W zakresie współpracy z Gminą Tuchola: Iwona Opoczyńska**, Wiceburmistrz Tucholi, +48 52 56 42 502, [wiceburmistrz@tuchola.pl](mailto:wiceburmistrz@tuchola.pl). * **First contact: Agnieszka Schreiber**, Investor Service Point, +48 734 493 856, investin@tuchola.pl; * **In terms of the investment offer: Maciej Gierszewski**, employee of the Municipal Office in Tuchola, +48 52 56 42 541, investin@tuchola.pl; * **In terms of cooperation with the Municipality of Tuchola: Iwona Opoczyńska**, Deputy Mayor of Tuchola, +48 52 56 42 502, [wiceburmistrz@tuchola.pl](mailto:wiceburmistrz@tuchola.pl). | |

Wymagane załączniki:

Required enclosures:

* Mapki terenu (włączając infrastrukturę na terenie i sieć połączeń transportowych);   
  Maps of plot (including infrastructure on plot and transport links);
* Link do mapy w serwisie Google MyMaps  
  Google MyMaps link
* 5-10 dobrej jakości zdjęć, dających pełny obraz terenu;

5-10 high-quality photographs giving full view of plot;

Zdjęcia lotnicze (o ile są);

Aerial photographs (if available).